

PARDOMOEAN - BATAK

RED. M. HOETAGALOENG.

ARGA NI SOERAT KABAR ON;
Sataon di Indonesia — — f 5.—
Toe loeat sileban — — f 750

KANTOOR REDACTIE EN ADMINISTRATIE
Sibogaweg, Taroetoeng.
Typ Drukkerij P. B. H. S. Taroetoeng

Diharoeearhon H. Mij P. BATAK
Taroetoeng, ganoep ari Kamis
Isina ndang dihangkoeng Drukkerij

Advertentie sabaris — — f 0.20
Sahali masoek na oemotik — f 3.—
Martobo oemoera.

PANGARANAPAN.

Pangkorhon ni bezuiniging
di Bataklanden.

Sipingkiran ni Pamarenta!

Di angka minggoen na salpoe, tarbe
ge do barita hoiboi sian angka Ambtenar
en di tano Batak i ma marhite sian
pangkorhon ni maleset hira mandas2
Pamarenta manotoep angka inganan di
nasida Ambtenaar BB.

Ndang tagamon so d'ingot rohanta
di tingki andorang so maleset i dope
ditatip Pamarenta do halodjaon dohot
haroegfan ni na torop i mangaoealoe-
hon habaratanna isara parkaro sian inga-
nan na hoilang mangeahi pangomgomi
toe Ingananna i ma songon sian Pahae
toe Taroetoeng sian Oeloean toe
Balige enz.

Dihjala Pamarenta do haroegfan do
hot halodjaon ni na torop i mardomoe
toe adong ni hepeng di tingki i dioeng
kap nasida do angka pintoer hanaehan
di angka ambtenaren laho paodjakkoon
Demang. Ass. Demang na mandjae di
angka inganan partaangan.

Ra di tingki i dipabangkit Pamaren-
ta do di Bataklanden 6 Demang 22 Ass
Demang dohot 43 schrijver mangoeroe
pi nasida. Songon i nang di bagian Af-
deeling na di Zuid Tapanoeli mardomoe
toe P. Sidempoean dipaodjak na
sida do disi : 4 Demang 11 Ass De-
mang dohot 22 schrijvers pangoeroepli
disi.

Tarida ma antong na so pola sadia
soesa pangisi ni Tapanoeli mangeahi
pangomgomi laho paahalhon na masa
toe nasida ganoep. Nang taringot toe
sonang ni Pamarenta bot dohonen an-
doel soemonang di Tapanoeli sian di ge
west na asing.

Doeng masa maleset lam martoeoep
ma inganan i di Bataklanden ai holan
3 nama Demang 18 Ass Demang dohot
34 schrijvers asa na moroe tarelong ma
3 Demang 4 Ass Demang dhi 9 schrij-
vers sian sandok Bataklanden ianggo
marhite sian barita na binege.

Sian bagian Zuid Tapanoeli mangi-
hoethon barita ra holan 2 do Ass De-
mang moroe djala 2 schrijver taringot
toes lobi toemangkas ma dilihilai Pa-
marenta mangihoethon na patoet. Alai
hagogotan na masa di tano Batak hira
doea hali hona do noeang molo toe
toetoe tardjad i ai lam gogot ma pi-
toe toe angka janakkoon ni tano Batak
na mangk rim hian di hananeak ni pang-
katna isara Mantri politie dohot angka
djoeroetelis songon i dohot soesa ni
angka na torop mangeahi angka inga-
nan ni Pamarenta na ro sian angka
inganan soehi2 na so adong be disi issa
ra Onderdistr ct.

Songon dia ma tagamon pangkorhon
na molo toeng laos martoeoep ma inga-
nan ni Demang : Sldikalang. Pangoe-
roean, dohot Porsea ? Songon i moe-
se dohot Onderdistrict inganan ni Ass
Demang songon : Palipf, Lagoebotti,
Moeara, dohot Sipoholon ? Laos torop
moese do schrijver na mangoea di ang-
ka i na ingkon moroe sadia torop do
pangisi ni bagasnasida na marisoeng
di parngoloeon molo toeng laos saoet
dloetoe Pamarenta angka i?

Binege moese dope barita roepa pa
bangkiton ni Pamarenta dope sada AIB
pangisi ni Zuid Tapanoeli toe Bataklanden
den gabe Ass Demang. Diso pe ndang
tagamon so bagas hilalaon ni Pamaren-
ta pangangkaton i manang songon dia
do tagamon panghilalaan ni pangisi ni
tano Batak disi al pangisi ni tano Ba-
tak noenga manang piga2 AIB. na so
haree bangkit dope hape sian Zuid Ta-

,Indonesia dalam Krisis."

Kalau kita perhalikan statistiek peng-
hasilan doenia, ternjata bahwa pengha-
silan doenia sebeloem krisis menjerang
18 pCt. Lebihnya dari pada produksi
taheen 1913. Poen diwaktue kini djika
kita sedikiki benar2 masih banjak lebih
penghasilan dari pada bahagian peng-
hasilan barang makanan. Kita ingati sa-
djalah satoe kedjadian jang beloem la-
ma terjadi di Brasilia (Amerika Selatan),
ngeri kita mendengarnya. Bermil-
joen miljoen karoeng kop i dddjadikan
bakal penghidaepi api dalam toengkoe
fabrik, karena berlebih dan tidak la-
koe lagi. Beratus2 riboe gandoem di-
lempar sadja kedalam laot karena ti-
idak tahoe lagi apa jang akan diperboe
at dengan itoe?

Hendak didjoeal, soedah tidak ber-
harga lagi. Dalam pada itoe berpoeloeh
djoeta orang misikn di Europah dan
Amerika jang hampir mati kelaparan.
Ja, kadang2 dekat peloepoek matanja
sendiri si-lapar melihat orang memboe
ang barang makanan ke tempat pem-
boeang kotoran. Di Nederland hampir
sabun lahoen hangat soal lobak dan se-
lada jang diboeang pertjoemah sedang
kan kalau dikompoelkan dapat meri-
ngankan sedikit kemalatan hidoepe ka-
oem penganggoeran jang djoemahnja
soedah hampir selengah militoen. De-
mikianlah keanehan zaman sekarang.

Tidak heran djika seorang ahli ekono-
mie jang sangat kesohor namanya di-
wakoe sekaran, Sir Arthur Salter me-
noelis dalam kitabnya :

"This depression affords the most
striking example known to history
of impoverishment in spite of plenty.
An apparent overproduction of every-
thing means, and can only mean,
that the vast system which stands
between the producer and the con-
sumer which adjusts supply to de-
mand, by which future production is
planned, markets found and the me-
ans of payment provided, has deve-
loped grave defects and is failing to
fulfil satisfactory its part in the eco-
nomie life of the world. Ability to
produce is unable to translate itself into
ability to purchase".

Arti Indonesianja kirakira begini :

"Depressi ini menimbulkan satoe
tjontoh jang loear biasa sekali dalam
sedjarah, jaoste miskin selagi kaja.

panoeli ingkon toe tano Batak pabang
kiton. Nian oemboto do Pamarenta di-
sibahenonna.

Molo binereng pangoroeion di bagian
Zuid Tapanoeli (Afdeeling P. Sidempoean)
toe pangoroeion di Bataklanden
hira doa noeameang do bezuiniging di-
san sian di tano Batak. Alai nang pe
songon i. anggat ma toeng bagas dipa-
teatehon Pamarenta taringot toe pa-
ngisi ni Bataklanden.

Ai mangihoethon hamadjoeon pe,
toeng mansa porloe sitoetoe do songon
dibagian Dairiland. Samosir Toba
dohot Hoogvlakte van Toba togoetogoe
on toe hamadjoeon di bagian Onder-
wijs economie pe. Anggat marhite si
an angka Demang Ass. Demang dohot
angka int. Ambt BB. lam madjoe nian
pangisi ni Bataklanden.

Anggat ma oembagas diparrahahon
Pamarenta na timbo taringot toe habo-
ratan ni pangisi ni Bataklanden slala
panoeloepon i djala hrim nang rohana
ni dipahot songon na sailaon. Pos do
rohanami di Pamarenta paboa na mar-
panatap do tonhtong nasida di pangisi
ni tano Batak na hoerangan i.

Satoe kelebihan penghasilan jang njia
ta pada segala matjam barang berar-
ti dan hanja dapat diartikan bahwa
segenap sijsistem jang letakna baran
jang dikedalkan dengan jang di ke-
hendaki, jang menjadi kompas peng-
hasilan diwaktue datang, jang men-
tarifkan pasar dan menjediakan oeang
mendapat keroesakan jang besar dan
tidak berdjalanan lagi sebagaimana
moestinja memenoehi bagianya da-
lam penghidoepan economie doenia.
Orang tidak mampue memakai ketja
kapanja boate menghasilkann mendja
di ketjakapan oentoek mendjoeal".
Maksoednya djelas bagi kita. Peratoeran
perekonomian sekarang jang mesti
memperhoeboengkan sipenghasil de-
ngan sipemakai soedah maleset. Dalam
oeraian kita dalam tjerita ini kelak
akan dinjatakan, bahwa salah pasangan
itoe tidak sadja pada djembatan terse-
boet, melainkan djeega pada produksi.
Kita koetip perkalaan Salter oentoek
menjatakan kepada pembalta Pard Ba-
tak betapa besar keroesakan jang me-
lekat pada djentera ekonomi doenia se-
ingga diakoe teroes terang oleh seo-
rang achli economie jang mendapat di-
dikan pada mazhab liberal. Dan kitab-
nya itoe membentangkan dengan sedje
jas2nya bahwa sijsistem perekonomian li-
beralisme jang berpedoman kepada "le
isze-aller" (merdeka bersaing, laoe
ialang) soedah tersangkoet dan tidak
berdjalanan betoel lagi. Loetjoe apa jang
ditoelisna pada halaman 13 dari pada
tjerita tersebut.

"Mereka jang membikin dan beker-
dja dengan sijsistem itoe biasanya ti-
dak paham akan seloekbeloeknya se-
moenja mereka yg hampir mengerti
sama sekali akan itoe jaitoe ekonomi
ekonom akademi tidak memboeatinja
dan tidak poela mendjalankannja.
Struktur perekonomian dan oeng ja-
kiti ketahoei semendjak kita lahir le-
bih meroepal salah satoe sijsistem yg
beloem berapa menjenangkan atau
meroepakan perboeatan manoesia yg
dikerjakan dengan pertimbangan".
Dalam pada itoe oemat doenia ditimpak
oleh soeatoe marabaha jang sangat
hebat.

Orang banjak tidak tahoe menjelidi
ki asal-oesoelja, poen ta' tahoek
akan doedoek krisis itoe jang sebenarnja,
hanja dapat merasal tjamboekna. Demiki-
anlah orang banjak hanja tahoe mem-
pelajari economie pada koelit toeboeh-
nya, tidak dengan otak.

Pada emperi, tidak pada tiori!
Sambil meneroeskan oeraian kita, ki-
ta selidiki dahoeoe pengaroeh zaman
maleset atas penghidoepan beberapa
golongan dari pada ra'jat dan bangsa
kita. Pertama, doenia peroebahan Mae-
poen kaoem boeroeh kasar atau boe-
roeh haleos. Kedoea-doeanja golongan
menjatakan keloh kesahnja. Beratoes2
jang dilepas oleh madjikan. Massa ont
slag dilakoekan bertoeroel2 sehingga
sebagian besar dari pada kaoem boe-
roeh tidak mempoenjal kepastian lagi.
Apakah ia akan tetap dalam djabatan
atau bakal dilepas poela? Banjak jang
berpikir "sekarang engkau, besok ba-
rangkali saja".

Tidak heran kalau keadaan ini me-
nimboelkan kebingoengan dalam golo-
ngan boeroeh istemewa boeroeh halos
jang tidak pernah menanggoeng lapar,

(Ada samboengan)

M.H.T.

SOERAT TONGOSAN SIAN SAHA
LAK TOEAN LANGGANAN
NI PARDOMOEAN BATAK.

Mansai las do rohanami molo ro bo-
boa ni angka tl. langganan paboahon
molo so totop ro manopoti hita PB.
loemobi toe na paboahon manang sian
nomor dia na so sahat.

Morhite sian i gabe lam manat do
hami laho manongoshon oenang adong
na hatinggalan ala bangkonami olo do
silaf. la so hamil silaf laho ma panang
kasionnam toe na maroeroesan post
(Ambt post di inganan i) molo beres
do disi hoeboto hamil na sangket dita-
ngan ni na so langganan hian do.

Marbingkas sian i ma hea do hoeba
hen hamil piusang2 di PB toe halak na
olo mandjahai dohot na laos maniop na
so toe ibana "bagoedoeng sitangko soe-
rat kabar" Pola do ditahi sada halak
naeng mangaloehon PB toe Pamarenta
siala hata i la manzonai hoeroha toe
halak i Na oentoeng do angka dongan
na na tinogbonna di inganan i ndang
ole satahi oembahan so saetalai nang
pe nian dialoehon HATIGORAN do da-
sing ni Pamarenta hoeboto hamil Tari
ngotna ma i.

Laos songon i sian halak toean lang-
ganan ni PB na manongoshon soeratna
toe hamil songon on:

Parsaoranta "Pardomoean Batak!"
No 38 en 39 sampai ini hari tanggal
1 October '35 ndang dope hoedjalo, ang
go na loepa do hamoe manongoshonna
tongos hamoe ma alai anggo na di-
toentoen hamoe do aha do alana? Sai
oenaang ma binahen oelaon angka na
songon i nian dipangido roha do angi
at timboel paroesahaan ni hamoe angg
ka na pinorsanggapan alai molo songon
on do margotapget marisoeng.

Taringot dibalandjo ni PB tongoshon
hamoe blanco wissel manang sadia
wang langanan na adong laoe asa ma
nigor hoetongsohon toe hamoe.

Horas tondi madlingin.
wg. WP.
Songon ima soerat ni toean i.

Sian ham i;

Mangihoethoethon panongosonnam
ndang hamil silaf di No na doea i Alai
nang pe ndada na loepa hamil alai ma
go didalan do hoeroha longosonnam
do na doea nomor i al i ndang dhalomo
hon rohanami roegi dongan loemobi it
na marholong ni roha di PB.

Toeng tagamon ma toentoennam
mambahon songon i djala tagamon ma
so diloeoei parhobas ni soerat Pard-
omoeantia on hamadjoeon ni oelaonna?
Hoehilala hamil do hansiit ni na margo-
tap2 haroro ni sk Songon hansiit ni oe
ang langanan na margotap2 sipata tar
songon i do marisoeng toetoe

Maoelite ma dobononnam di ha-
moe songon i nang toe angka dongan
na olo masipaingolan diangka hasilafan
Sai lam toe balgana ma holong ni ro-
hanta di Parsaoranta "Pardomoean Ba-
tak" Horas!

—o—

SYNODE GODANG HKBP

Pada tanggal 23-24 boelap ini se-
gala oetoesan2 dari Hoeria Kristen Ba-
tak Protestant bersidang di Sipoholon
Taroetoeng sebagai biasa diadakan pa-
da tiap2 tahun.

Berhoeboeng dengan keadaan2 jang
terjadi di kalangan Kristen Batak Pro-
testant teroetama desakan oleh secte2
demikian poela desakan sang meleset
tentoe Konferenz ini sangat penting.

—o—

MATJAMNJA „HAK“.

BEBERAPA PERBEDAAN.

Kita soedah sama makloem bahasa jang dinoenia ini ada sama2 mempoenjai „hak“. Akantetapi didalam ragam nya „hak“ itoe, hak manoesialah jang paling terbesar.

Hak manoesia itoepoen ada poela berbagal-bagai. Ada hak rajat, ada hak radja ada poela hak Ambtenaar enz.

Batasnya „hak“ inipoen ada djoega. Hak radja tidaklah bisa diroesakan hak Ambtenaar dan „hak“ Ambtenaar tidaklah bisa dibinasakan „hak“ rajat poela.

Oentoek mempertahankan „hak“ ini lah maka sering perselsihan terjadi dan kadang2 sampai menimboelkan perempahan „darah“.

Sebagai kita sama makloem bahasa pergonjangan politiek sekarang di Europa adalah djiroe benar. Ini semata-mata adalah karena mereka perloe oen toek mempertahankan „hakna“ masing-masing.

Djoega sebagai Italiaan dengan Abessinia jang sekarang dalam perselsihan jang berapi-api sehingga tempo dalam 3 hari sadja 2000 orang tiwas darf serdadoe Ethiopia Semeana ini adalah terpaksa mesti melindoengi „hakna“ masing2.

Djerman sekarang bergerak dibawah pimpinan Hitler dan mengembangkan semangat Nazisna serta menoendjoekan benderanya jang berkibar2 dengan mengadakan „sikap“ tangan besi semata2 adalah karena keperloean „hak“.

Kita poen jang dibagi2 dari beberapa anggota mendjadikan satoe manoesia jang bernjawa perloe djoego melindoe ngi „hak“ kita. Hak „hfdoep“ sehari2 perloe kita djaga karena kita mesti makan, mesti minoem, mesti mempoenjai kain, mesti bekerdja, mesti doe-doe, mesti berbitjara dan banjak lagi jang tidak dapat kita toells disini. Ini semoeanja ada merampoengkan bagi kita bahasa Itelah „hak“ manoesia.

Hak itoe memang poela mempoenjai koeasa. Hak radja ada mempoenjai koeasa radja hak Ambtenaar ada mempoenjai koeasa Ambtenaar. Ini semoeanja tidak bisa sih toeo menjintoe dan kalau poen itoe ada tentoe itoe soedah dina mai „pelanggaran“

Dit tanah Batak banjak radja banjak Ambtenaar, banjak touke, banjak handelaar, banjak toekang sado enz. Oempama djikalau Ambtenaar melanggar hak „radja“ apakah djadinja? Soedah tentoe membawa ketidak senangan ba gli radja. Itelah maka perlawanana ada.

Batas hak radja (k. radja) disini dengan batas hak Ambtenaar (k. Ambtenaar) ada diadakan Pemerintah. Ini memang ada mempoenjai oendang2 (atoe ran) sendiri soepaja djangan saling berboeat kehendaknya masing2 atau bole diseboet sebagai jang diseboet orang Batak : Marboehoe songon boeloe mar gol2 songon oema.

Akantetapi biarpoen ada itoe seoem

pama dari antara mereka jang hanja berboeat kehendaknya sendiri. Oempama sebagai golongan Ass Demang me niadakan „hak“ radja2. Meskipun ia digelari Ambtenaar (kaom boeroeh) toch kadang2 poela ia mengangkat dia sebagai radja, karena maoe poela ia menerima „oepah radja“ diwaktoe anak kawin dan diwaktoe orang mendjoel kerbau enz.

Kita mengingat satoe perintah dari Paduka t. Resident v. Tapanoeli yg mana kaeom Ass. Demang tidaklah bisa menerima pagod2 apalagi menerima wang pagod2?

Sebetoelnja radja2 ditanah Batak ada lah lebih doeoe atas angkatan en pili hanja rajat yg amat origineel akantetapi ada poela jang sebagai duplicitaat jaitoe radja angkatan sendiri tegasnja k. Ambtenaar. Soenggoeh fntih satoe yg mengherankan bagi kita dan jang selaloe me menoehi dada kita dari berbagai per tanjaan.

Satoe Ass. Demang disini yg tidak asing tempatnya lagi dari Toba telah melakokan pekerjaan ini. Ia selaloe menaigh oeang „oepah radja“ dari gemeente pasar jang didoedoekin ja entah ini dimasoekkan dalam kantongnya atau kemana dimasoekkan diharap lebih djoaoeh penjelidikan pihak atasnya.

Soenggoeh apakah ini tidak berlwanan. Ambtenaar menerima oeang oepah radja?

Boeat inilah maka Pemerintah perloe memisah2kan „hak“ itoe djangan silang sioer lagi.

Oempama lebih baiklah Gemeente2 pasar diserahkan sadja kepada k.n. (kalau masih beloem mempoenjai radja pa sar). Sebagai Siborong2 oempamanja dioentoeukan pada k. Negeri Siborong2 Balige kepada k. Negeri Aek Bolon dan Napitoepoeoe, Porsea kepada k. Nege ri Patane dan Parparean.

Sesoenggoehnya kalau ini diperboleh tentoe „hak“ mereka masing2 soedah terlindoeng dan „koeasa“ mereka tidak silang sioer lagi, akantetapi soedah moedah sekali dibeda2kan dan ter pah satoe sama lainnya.

Djoega apa tidak sebagai menoeroekan itoe bagii dradjat radja2 djikalau „hak“ mereka dibagi2 meski masih sang goep lagi (lebih) oentoek menjalankan koeasanja?

Benar sekali inil ada lebih mengoentengkan lagi bagii Pemerintah, karena oeroesan belasting, oeroesan rodi tidak akan terserah lagi di tangan saro tetapi soedah teroes terserah ketangan radja2 dimana jg dekat2 pada Gemeente pasar.

Diwaktoe belakangan ini Pemerintah ada perloe berhemat. Apakah ini djalan tidak bererti satoe perhimatan poela?

Inilah jang kita tjita2kan selama ini dari Pemerintah disini dan moedah2 anlah teroes dapat perhatian adanya.

GEREAT.

tagaloeng Harean dohot Hoetagaloeng Napitoepoeoe maroedjoeng dibagasan „dame“, ai i hian do disangkap Hoeta Galoeng Inaina pasadahan roha ni ha han Tinggal noeang dibagasan las ni roha do Hoetagaloeng soede asa di ingananna do pesta Alai loemehet do peoet pesta ni sandok Hoetagaloeng. Red.

Detikan Djantoeng.

Soesah . . . !

Soesah . . . Soesah . . . !
Pendoedoeek berseroe nan pajah
Oepatan ini tiada berhasil!
Soenggoeh benar tidaklah adil!

Betoel pendoedoeek nan digoda
Soesah selaloe roesak hidoeprja
Apa akal menjingkirkanja
Ini tiada diperhatikan sebagai mestinya

Menjebot „soesah“ adalah moedah
Akantetapi godahnja adalah ngerihnya
Hati digoesir fikiran dibelah
Ooh, Doenia . . . dimana bandingnya,

Memandang kekiri atau kekanan
Mata silau tidak teriahan
Peroet sekali berkerontjongan
Eh . . . Indonesia kemalangan.

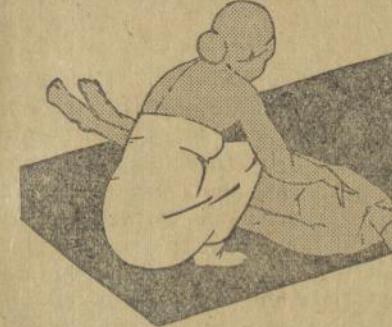
Loes tanahnja terkenal soeboer
Tapi malang selaloe ta' pernah moedjoer
Ja soenggoeh mengetjikan
Satoe nasib ig ta' moedah dilopakan!

Tetapi oemoemnya itoe
Kita tinggal menjeroehkan SOEDAH
Bergeraklah oesaha tanahmoe
Satoe oesoel melenjapkan perkataan
SOEDAH.
Ingat kekeesaan Allah

Perhatikan lekas djangan menjalah
Madjoe teroes moendoer tidak
Soenggoeh stoelah jg perloe dan lajak!

GERESIK.

Rheumatik



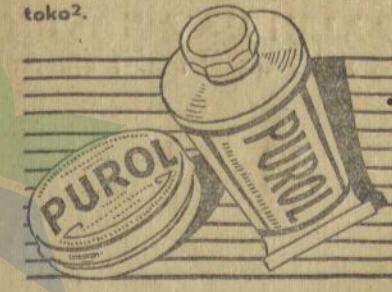
sakit oerat, sakit sendi, entjok,

sengal pangkal paha (ischias) dan sengal toelang belakang, betapa penjikit2 itoe menjengsarakan toeuan dan menjekarkan pekerjaan toeuan! Lentoekkanlah dan koeatkanlah poela oerat2 dan sendi2 kakoe itoe dengan mengoerotkannja dengan tertib dengan

PUROL

obat terbaik oentoek ini, karena Purol masoek betoel kedalam koelit toeuan dan memberikan kembali kepada toeuan djeraoes dan kekoetan moeda. Tida ada obat pidjet jang lebih baik dari pada Purol, jang memberisikan, mengoerangkan sakit dan menjemboekhan.

Dalam kaleng dari 40 dan 75 sen. Tube f1.-. Pada roemah obat dan toko2.



Gedoran....

Oetjapan „tidak lakoe . . . !“

Oetjapan „tidak lakoe“ ini kadang2 dibiasakan orang sebagai mengdjek2kan. Dan boleh poela dikata, ini belum dibiasakan kepada barang sadja, kepada „oesaha“ poen memang poela oetjapan „tidak lakoe“ ini ada diseboet kan orang.

Akantetapi ada jang lebih loear biasa lagi, karena „keadilan-poem“ pernah djoega diseboet orang „tidak lakoe“. Ini boekanlah diseboet orang yg tiada mempoenjai . . . tetapi adalah seumpama seorang griffier Negeriraad dan djoega sebagai kepertjajaan bagi kandjeng Gouvernement, djoega kepada la in djoeroesan.

Lebih djoaoeh, bisalah perhatikan oeraian Correspondent kita J. S. N. dari Zu id-West Oeloean, antara lain2 sebagai berikut:

Seorang griffier negeri-raad ma-soek Ond Lbn Djoeloe pernahlah soedah berpekerja dengan bapak mandiang mantoena dari daerahnya Itoe djoega. Diwaktoe perkara ini dipoe toes oleh Ki Rapat ternjatalah jang menang ialah bapak mandiang mantoen dari griffier ini.

Oleh karena mengingat kemengangan, sibapak mandiang mantoen, teroes poela datang oentoek mendjem poet tjoetjoe dan isteri mandiang anaknya, akantetapi griffier ini teroes menjangkal dan Ki rapat diseboetkanja, tidak lakoe . . . !

Boeat inilah J S N sebagai ragoed2 dan achirnya teroes ditanjukkan sama toean Controleur van Toba, Controleur kita memerintahkan soepaja itoe perkara dioeroes oleh Ass Demang, akantetapi apa latjoer, itoe perkara tidak bisa dioeroes sebeloem J S N mendapat „Volmacht“ dari jang mendengar. Sekianlah!

J S N.

Nah, sekaranglah massanja kita mempoenjai pendapatan kita. Kita ten toe tiada senang membiarkau itoe oetjapan „tidak lakoe“ dengan beberapa pertanyaan, sebagai berikut :

Apakah ini tiada memberi „hina“ pada koeasa keadilan ki rapat? Dan djoega apakah ini tidak bisa dijadikan perijaya publiek?

Satoe diantara doea tentoe ini perka taan „tidak tahoe“ diselidiki Pemerintah dengan perloe sekali. Karena ada menghilangkan keperijayaan publiek opnie lebih2 oleh karena jang mengoetjap kan ini ada berpangkal „griffier“.

Pemerintah ada tahoe menjelidiki jg lebih haloes, oemp. sebagai perkataan imp. en kapitalistis. nouw apakah perkataan jg sekasar ini tidak perloe di perhatikan dan kenapa tidak diberi pengajaran seimpal dengan oetjapan: kleine rapat tidak lakoe . . . !

Ach, soenggoeh heran . . . !

ROTAN

SIRARION

Molo mardomoe bintang marihoer dohot portibi, maroedjoeng ma hasiangan?

Molo marsirian halak ndang na sofrari ro didia Ndang marbatas tahe siraranna hira pasoeda2 tingki toepa laos so marhasil do na ni nonanganna i langgo hapistarana ni djalma toeng soede do didodol ro di lompit2 dohot soehi2 ni hasiangan Ndada holan hasiangan on didodol rohama dohot dope na asing sian hasiangan i ma angka parlangitan dohot angka bintang2

Nang di hapistarana nf halak Batak hi anope adong do panangkasion tarifngt toe bintang i alai marisoeng noeang ea be mago boti parbnotoan taringot toesi.

Di Europa Amerika Afrika dihatahon angka napistar taringot toe parbintangan do noenga poitak (binsar) sada noeang bintang marihoer Na ro do barita i sian angka sterrenwachten (tinganan pamaresoa di angka bintangbintang) Mansal hatop do ninda pardalan ni bin tang i manoedjoe dompak portibi on djala ditaon 1939 sahat ma toe tano on

Songon na itaboto be molo mardome portibi on dohot bintang i sega djala ro ma adjal ni hasiangan on.

EINDEXAMEN SEKOLAH PENDETA.

(Theologische Shool)
Sipoholon.

Achir cursus bagi toean2 jang bella djar di Theologische School Sipoholone tepat pada boelan ini Berhoeboeng dengan itoe pada tanggal 25 boelan ini akan diadakan examen penghabisan bagi mereka.

Segala leden Hoofdbestuur dari HKBP merenerima oendangan pada hari itoe soepaja mereka toeroet mengandjoeeri examen itoe.

PESTA DI HOETAGALOENG INAINA ?

Mangihethon barita ia di ari Minggoe Senen (3-4 November 1935) mar pesta do di Hoetagaloeng i ma pesta hasohoeton ni Hoetagaloeng Inaina.

Ia masa pe pesta i roepa patogehon hasadaon ni rohanasida na sahong do. Al saoet ma ro ninda soe de marga Hoetagaloeng Inaina angka na maringinan di roear ni Bonapasogit

Hoetagaloeng Taroloeng djala pandok nasida, djooeonna do dohot angka ha-ha-angginasida. Hoetagaloeng Harean dohot Napitoepoeoe angka na di inga nna be.

Alai mangihethon pandok ni angka dongan saboetohanasida na di roear ni bonapasogit i, mangalehon „soelang soelang“ do toe haha-anggina Hoeta galeng Inaina na di bona pasogit, ang giat lam ditambah Toehan di nasida, habisoehon, haradjaon, hasangapon, hababeon dohot hasaadoen ni roha djala asa hot nasida dibagasan haholongan angglat marhite i margeena nasida do hot marsangap di tongatonga ni haba-anggina di sandok marga Hoetagaloeng songon i dohot di tongatonga ni bang sona. Alai soengkoen2 dohot aloes di mala nf pesta i ma begeon manang pesta dia do i, sasintonga.

Roepa parboeronna do pesta i do hot ogoeng ia so i saroene. I ma bari na sahat toe Sipareonna.

Pamoloes.

Marpesta sada toedoetoedoe ni las ni roha do i. Ndang marpesta halak diarsak ni roha. Toeani ma djolo salpoe parsalsian na di bahaanggi Hoe

Alaf laboto do holan dodo2 sambing do ianggo roha ni djolma holan. Toe han do na oemboto saloehoet ro di na so boi dodoon ni roha ni djolma Ndang pola mabiar hsta hinorhon ni barita ta ngot toesi.

Taingot dope na ro barita na tinon toehon ni parhapistaran taringot toe parbintangan i ia di taon 1524 mangi hoethon parelonganna bintang Saturnus Jupiter dohot bintang Mars ingkon mar domoe Hinorhon ni i ingkon sega dja la ro ma adjal ni hasiangan.

Mansai torop halak mansoeasaehon sihamotna songon i halak torop na so olo mamaengka oelaon ala ni barita f. Halak angka na maradong masibahen bagasna diatas ni angka dolok ai didok dipardomoean ni bintang na gino aranna i ingkon manghorhon gabe laoet tano on.

Dipaimaima halak tingki na binoehoel i hape laos so adong do ro manang aha hombar toe na hinatahonna i.

Songon2 i ma ianggo dodo2 sian angka na pista taringot toe hadjoedjoem pang ni hasiangan on mansohot Ndang adong agia toe ise dipaboa Toehan ta ringot toe adjal ni hasiangan on ia so holan ibana sandirf do oemboto f Holan on dipangido sian djalma: Tong2 ingkon tagam, ai naro do adjal ni hasiangan sian gancep na tinompa so di bato sadharina.

Ndang adong na so rarjan ni halak oedjoe marsitarion,

DI LAPO PARKOPIAN

Wat zegt U hiervan?



"Ndang aong na so idaon!"

Lam simbarang do dilodjungi Appan djoenggal boeaton ni bodil di angka tingki on. Na sailaon sai matemate di lapo parkopian do hasida mondjap2 alai noeaeng noenga dohot toe lapo par toeahan djerdjer. Padjoempang do sahali App. dohot Ama ni pandeit, taan to ma otik pandoeit, sai mandoeit2 do tanganna, oedjoeng ni misena pe songon i dohot salibonna.

Hoerimpoe hamid do dijо, ndang App ibana ai sangkamatana na songon lang kop ni mata ni hoda sado i, ndang di pangke be holan misena dohot djangoetna i nama sal disoengkoeri oenang tanda ibana naadeng hapangon. Sonang do djolo martaringot App. manarngoti na masa di antara ni Ethiopie dohot italle songon i sahat toe parsoerat kabaron ni halak hila na dibagasan parsa hiton ala ni sitingko2 i.

On do App. sian na sailaon, ndang aong na so mengkel dibahen ho alai ianggo saonari ndang tagamton so ho margakarg bahenon. Tueani ma sai dipalamot ho misem djanggoetmoe dijala sai mandjengkari ho tongtong hira na so lam marsisoksoek oetangmoe taroe holan goelamo nama tapianmoe djala alogo indahanmoe. Kansa mata na songon lakkak ni djoring f pendang be be sai langkop di simabolongmi.

Sosrat kabarmi pe noenga lam dipa rateatehon halak godangan na ngongar nama dohot partalembasan ini naboree holan manaringotf an on taringot toe na so sadia marhasil panasekkon boroe boroe ni banpsio alai mangadjari boroe ni hita on toe hateiton stambing do dohot pahehe roha ni anaklahi.

On pe App boeaton ni bodil sai oe nang hoe roham di halak ala so malo mamboea pabagakbagakhon hoendoele tar toe djolo Isara di parmienggoean mar kikik oedjoe mengkel mangarehei soe rat kabar ni halak hoediat do dangolmoe na maroenggoe oearang langganan i maradoe dihoetihot ho langganan i di onan Porsea na oentoeng do tingki i masianak ni dorgit ahoe disi. Aoet oe nang i noenga padjoempang ahoe do hot hoi.

Hoeida do ho na mangajalo getep na barat i ndang aong be hoeroha saona-

OBAT TJAP MATJAN



oesir roesa²
penjakit!



Dalem goetji
ketjil meroh
dan poeti

Obat tjap Matjan tida boleh tida ada di toeant peenja roemah, kerna tida ada obat lebih baek boeat semboehken Rheumatiek, sakit boekoe toelang dan spier, kasaleo dan pilek dari pada ini obat oemoem. Djoega boeat laen-laen penjakit dan ganggoean obat tjap Matjan ada mandjoer. Tjoba soeroe toeant poenja boedjang beli boeat satalen satoe gaetji ketjil Obat Matjan. Toeant pasti akan dapat kafaedahan dari ini.

OBAT TJAP MATJAN

Bisa terdapat di semoea apotheken dan drogisterijen.

ENG AUN TONG

MOLENVLIET W. 174 — TEL. SAT. 1050

Bisa dapat disemoea Apotheeken-Drogistrijen dan Warong-warong.

Toko Obat Tjap Matjan

Eng Aun Tong Kow Kie

MEDAN.

ri sibahen getep na barat meloes ma dihilala ho aong ma didok ho laho mar toenggoe manggarardando ni horbom namanoenda i songon i dando ni batengmoe.

Piga taon nari poeang marlakoe be ho dison, anggo sai dialo ho do donganmoe saoelaon ndang aong saman werkingtsaiho do na djempolna dohonor moe baoe ma ho. Toeng pabalga boe toehami nasa tong, toeng porsean do pe halak di kedanmoe hee ni rohami ai ndang aong olo i songon ho olo langkopan ni roepia, ringgit dohot sa poeman ni oeang harotas, gabe so mar nida toe na tama.

Noenga mondokondok App, ala ni gan djang ni nonang i dohot hata na oeltop2 i songon na madeoek nama dili laia. Tep, dibege ma hata parpoedi "ga be so marnida toe na tama" manigor ma hehe ibana songon na poealpoealon hoehoet ma diensep toelpangnya na baltoek i alai ndang galak be ala ni lelengna so dliap.

"On do ninna App noenga bangke i di ahoe sai gindjang rohangkoe sai ahoe do partimbona. Doeng apala olat ni na mangaranto i ma ahoe 4 borngin toe Sillangkitang rohangkoe pe lam gin djang. Na oedjoe i sai didasasi do ahoe asa mamboeat boroe alai ndang OLO ahoe andorang doli2 alai ala ni bangkongkl hoedjoea do i, Beha ma hoebahen saf maila do ahoe molo so didok halak ahoe na djempol. Molo so pe asa martaringot moese halak na disi.

diri nama mandek l esa toeng somboe rohangkoe.

Ambal ni nonang ma djo na hoedok annon pe dok laengkoe nidokmi na mambahen mengkel i na hoeida on ma djo tangi laengkoe ai ndang aong na so idaon.

Nangkin tardjooe ma basida laenta Appandoeit neon ninna hoehoet ma di toedoe, Aong ro talipondom sian na dao hoeroha aong na porloe dohon ni toetoerna tian nadoeña. Dibahen i ma oembahan didjooe partalipon i ibana mangaloes. Tep, dilodjong ma toetali pondom hape ditangihon dibaen tee pamanganna djala roeang pandjaloan hata i toe pinggolca. Tep, mengkel ma partalipon i diida, ba dipeakkon ma hoehoet ma didok.

Ai tarbege do annon toesadoena mo lo hata Batik hoebahen manang ingkon hata djaoe do asa tarbege? Ai hata Batik nangkin hoedok ndang aong lehon soearana so hoebeghe ba socarangkoe pe songon i do hoeroha ninna.

La ro ma partalipon i manang hata aha pe boj do na soehar do dibahen hamoe ninna Doeng i tompe ma ahoe mengkel naeng ma pastaponna Nda to ho songon i Appandoeit? Ninnai i nama engkel ni halak na disi. Ho App, sai soede do na nilidam hatahonmoe Te poti angka salam ia naeng hasea ho di lelat on i so i ndang aong be lang koem. Doge apang on pintor mlas do ninna App. laos lao ma App. stan i, i pe asa martaringot moese halak na disi.

GIRGOK.

Hoofdagent v. Politie
mata gelap.

Menembak isterinja dan
iparnja sampai mati.

Betawi, 3 Oct. Pagi ini terjadi satoe familie-drama di Goenoeng Sari (Bavia Centrum).

Doea orang mendapat loeka dan 2 lagi mati. Toean Van Hamwijk, hoofdagent politie, jang telah bertjerai dengan isterinja, njonja Jansen dan oleh martoeanja laki2 dilarang masoek d'roemahnja ig doeoe oentoek mengambel kembali anak2nya. Martoea laki2 itoe tidak maoe memberikannya, sedang iparnja (laki2) mentjoba hendak meneleou politie. Sementara itoe toeant Van Hamwijk ma soek di bijgebouw dimana njonja Jan sen dan 3 orang anaknya bersemboenji di kamar mandi, Hamwijk laloe menenang pinto kamar mandi itoe sampai terboeka teroes menembak perempuan terseboet dan pada waktue itoe djoega liwas djiwanja. Kemoedian sipemboenoe maseuk ke hoofdgebouw, dimana ia djoega menembak iparnja laki2 hing ga mati. Martoea laki2 djoega mendapat loeka, dan kemoedian sipengamoeek itoe mentjoba hendak membawa anak2nya. Seorang Indonesier jang sedang mentjoetji dipinggir soengal kena pelor jang menjasar itoe.

Politie dengan segera dipanggil, Si pemboenoeh dapat ditangkap.

Balakangan dikabarkan : Familie drama itoe terjadi kira2 poekoel 11.45 di roemah toe E B G Jansen, Diroemah itoe djoega tinggal anaknya (njonja Hamwijk) dan seorang saudara perempuan.

Sipemboenoeh Hamwijk jang telah bertjektoek dengan isterinya telah masuk kedalam laoe menembak perempuan itoe dan iparnya hingga kedoe na mati. Martoea laki2 itoe toean Jan sen mendapat loeka kena pelor dileher nja kemoedian dibawa ke C B Z.

Seorang toekang menatoe jang sedang mentoetji disaloeran Goenoeng Sari (tidak djaoh dari roemah itoe) ke na pelor jang menjasar. Sipemboenoeh tidak lama kemoedian dapat ditangkap dengan moedah, la menerangkan : "Saja empat boelan lamanja tidak diperdoelikan sekarang saja hendak menjoe dah keadaan itoe."

Berhoeboeng dengan drama pemboenoeh diatas lebih djaoh Aneta mengawakan lagi hari ini : Isteri, dan ipar dari Hoofd agent van Politie J B van Hamwijk tiwas. Martoea laki2 jang menjoba hendak melerai pertempoeran itoe djoega mendapat loeka dan menembat seorang toekang menatoe jang meengok dari pinggir soengai Goenoeng Sari. Justitie mendengar sipemboenoeh jang soedah mengakoe.

Pe De.

Parporongan ni Ethiopie dt Italie

Marriboe2 halak mate.

Tagamon malam
raraat dohot toe
na asing?

Noenga saoet porang songon naoeng tinagam ni halak sian angka na di ari naoeng marsalpoean i. Ise mandok na so sangkan paratealeon ni halak Italie dohot Ethiopie sian na sailaon, hape apala nasida sandiri do moela ni na gabe sitaringotan ni angka bangso di tingki on.

Ndang boi haotapan Volkenbond ha garangon ni roha ni Mussolini songon nidokna i toe sandok na niradjaanna : "Patoebegehon ma searamoe djala paboa ma haporseaonmoe toe sandok pa ranganta sahat ro di Afrika djala laos lehon ma las ni roha dohot haporsea on di diri sandiri toe nasida"

Sogirna i hata i begeon ni moesoena alai habaranon na martamba do iang go di angka parangan na sian Italie Ndang haotapan manang ise be so ing kon saoet sangkap ni Mussolini marorang laho mamboeat na pinarsinta ni rohana Songon i moese do moesoena

Doemenggan do ninna Keiser ni Ethiopie "dihoepoepi tano oenang mar sorminan toe bangke" Ise do hoeling parabaranhon rohanasida mangalo moesoe naoeng leleng mangeballi parporongan? Gomos nasida marpartahan hon ngoloena dibagasan tano arta dohot soede oegasannasida oenang digomak halak na leban ia digomak halak pe ninna doemenggan ma oenang diida matanasida.

Paraloan na metmet noenga dimoelai di Moussa Ali.

Manghoethon angka barita na djina haan di minggoe na salpoe i songon on do dapot binoto:

Na di ari 2-10 dipaboa Pamarenta Ethiopie do naoeng mangalewati garis parangan ni Italie djala tarida do i di pambahennasida disabola barat di dolek Moussa Ali; alai ndang adong do pe dibahen parmoesoeon.

Hatop do nian dibahen Pamarenta protest toe Volkenbond asa disoeroe manangkasi taringot toesi angka Commissie.

Laos di ari i re moese barita sian Rome taringot toe pelanggaran watas na binaritahonna i ndang adong toek alasam taringot toesi. Ro moese barita noenga masa laos di ari i parmoesoeon mardonokkon Moussa Ali soridaloe ni Italie dohot Ethiopie alai parporongan na so maratoer dope pola manang piaga2 halak mate. 3 pordoean soridadoe ni Italie teropna 20.000 di donokkon Moussa Ali alai ndang padjoempang dope dohot soridadoe ni Ethiopie.

Di tingki i di hoeta Rome ditoeep do angka Toko2 dipaloe do angka gi-

ring2 di garedja songon i angka manderia marsidjondjong be toe gindjang angka na maroelaon pe songon angka Employe dipangke be do pahean soridadoe leleng ni 2 djom hoehoet masih paboa gearna paboa na dohot do nasi da kontak toe na masa i.

Di tonga2 ni 180.000 halak marpida to do Mussolini taringot toe na masa on hoehoet didjoohon "PATOEBEGE HON MA SOEARAM DI AFRIKA!" Di bege soede pangisi ni Italie do i marhite sian Radio.

Ro moese barita, Consul Italie di provinie Gondam maninggalhon ingan i ndang bñoto manang foedia laho i ma di Adoea alai disangka dompak Eryihrea, Al ditinggalhon inganana i manaripari batang Aek Nijl maneoedjoe sabolah Addis Abeba. Dihaboborhatna i ditoetoeng do soede document.

Ihoe toesi moese ro do barita paboa api parporongan di Ethiopie noenga rarat. Adoea hona bom dibahen parangan ni Italie na markopal habang 40 kopal habang i di tingki i mandaboe bom pela do 1700 halak mate dohot angka na maboegang. Tartangkoep ma Consul Italie djala staf legatie Italie di taban,

Dialas ni Adoe do kopal habang ni Italie mandaboe bom i gabe hona ma roema sakit "Roode Kruis" djala marmatean do disi verpleegsters2 djala adong ma na maboegang. Ndang tarbahen so lam toeboe pikiran ni halak Ethiopie dipaloea do angka sitarafan torop ni 7000 halak asa dohot marporang. Masibahen na binotona be do na

doea bolah moesoe i djala nang angka bangso na donok toe na doea paraloan i masih patang lingkoenganna be do.

Barita na di ari 3/10 i :

Di Oetara ni Ualual lam marsipon dijot parangan ni Italie djala disi ma lam soboe parporongan i. Angka parangan na marsihoenel hoda dibahen nasida do mandjaga di kota, Parsitoetoe ni halak Italie na marporang i tangkas tarida, al dohot do anak ni Mussolini toebagian pandaboe bom.

Ndang na hatolahan be parporongan i gabe ro ma hata sian Volkenbond na so saoet be ro Commissie si 13 bagian marmarena na masa toe Ethiopie i ma siala boaboa ni Pamarenta Ethiopie. Tangkas ma sian on na so tarbahen Volkenbond mangondingi Ethiopie sian parporongan i.

Doeng songon i lam toe soboena marsladee gogo be na doea bola moe soe. Generaal Debono, Commisaris na oembeteng di Afrika parhabinsaran pa boahon naoeng opsil parporongan i djala mamarentahon asa taripar angka se ridadoe sian Aek Mareb laho mandjaga na torop laos didok ibana Pamarenta Ethiopie mangalaosi atoeran.

Toeng mansai parir do dibaritahon sian Adoea i ma tingki pandaboeon ni moesoe di bom al mansai torop angka inaina dohot lanakkon ni soridadoe na mate ai angka dongan saripena be di roear do. Nang pe mangareap2 angka kopal habang i djonok ndang adong na manembak ala hoeta Adoea ndang di djaga hian.

Marriboe2 soridadoe mandjaga dalam ni karetapi na niamoedihon ni Officier Swis i ma mandjaga dalam Djibouti toe Addis Abeba mandjaga angka para ngan na sian awang2. Nang halak Italie pe dírintis nasida do dalanna laho manaloehon moesoea sian Mousa Ali toe Dessie dohot toe Danakil, Adong do disi pangisi ni loeat i na mansai tarsonggot oembege soara ni bom djala mabiar be ala so hea dibege sisognon i.

Ndang sonang be roha ni Ethiopie dieahi nasida do toe Erythrea djala di sabola Oetara masa parporongan na so boe sitoetoe. Djakoe pamarenta Ethiopie do naoeng taloe parangan ni Ras Seyoem (goebornoer Tigre) djala ro moese bartta 2000 mate soridadoe ni Ethiopie dohot godang dope na maboe gang.

Ndang tagamon so mardisir imboeloe oembege na masa i djala disoera roha alk foepa do mangararati parpora ngen on songen api di ri toe angka bangso na asing. Alaf ndada hatingkian na masa ai na so hadadapan do angka pingkiran ni angka na pistar. Ai marda lan pingkiran ni angka na pistar toepa do manghorhon toe pardangolan na torop.

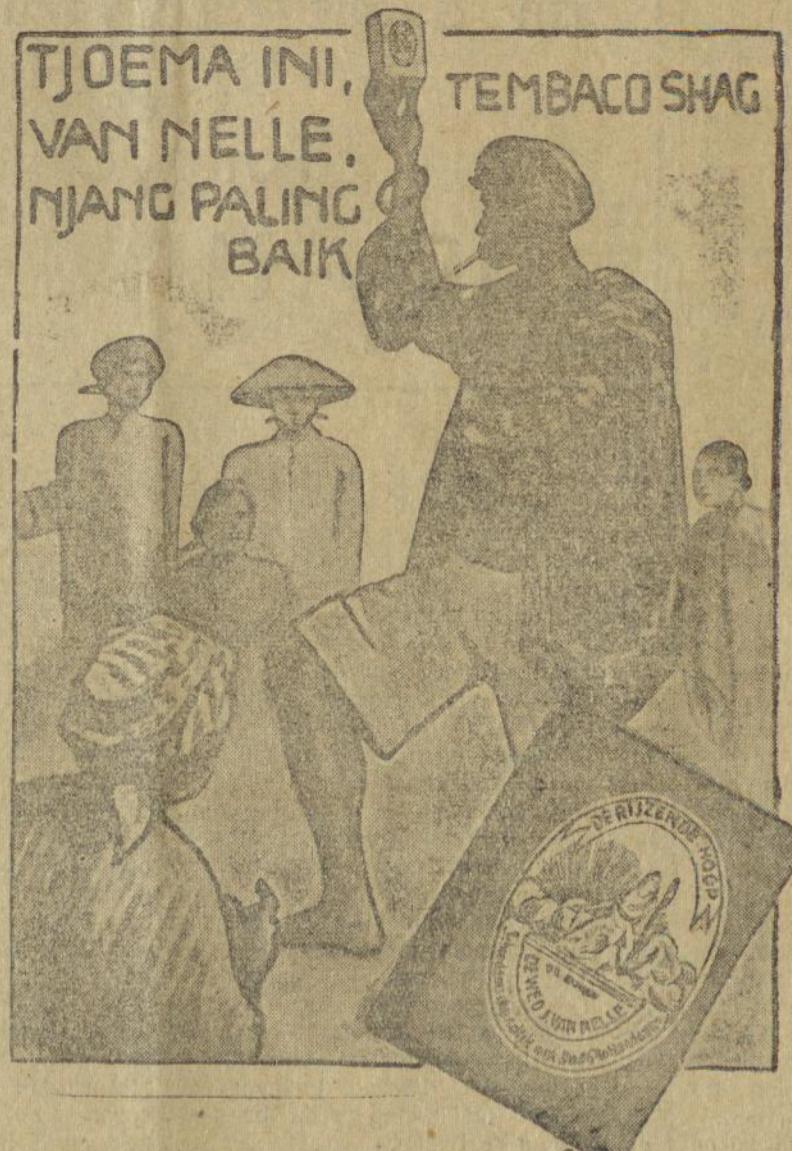
M. Hs.

Masoekkanlah advertentie
dalam soerat-chabar
Pard. Batak!

Ingatlah kesehatan badan! Shagtabak van Nelle No.1

Antero Doenia soedah kesohor rasa enak dan haroem Toean², Sianseng², dan Ankoe² dangan loepa lihat merknja ván NELLE" jang soedah di akoe baik oleh tabib-tabib (Doctor)

Tidak satoe djoega jang bisa melawan ini tjap



INGAT TJAP VAN NELLE No 1

Lain kwaliteit tidak bisa lawan, selamanja tahan lama, tidak bisa roesak atawa tidak bertindawan

Jang kasi datangkan :

L. E. Tels & Co's H. Mij.
PADANG.

Radja-radja kita.

Pemandangan jang Contrast.

Pengetahoean oemoem kepada artian radja ini soedah niendalam betoel Radja dalam pengertian doenia adalah sebagai bapak oentoek rajat Radja itoe laj sebagai penjeloeh dan penerang bagi djalan jang akan difitasi oleh raja itoe.

Tidak bisa disangkal lagi bahasa kecadoekan radja inilah jang terpenting di doenia Walaupoen dinegeri merdeka ataupun dinegeri terdjadah kedoeoe kan radja ini adalah masoek dígolongan jang terhormat.

Ini boekan diwaktee dewasa ini sajda akantetapi dari sedjaknja moelainja manoesia Adam terlakhir kedoenia gelaran radja inipoen teroes djoega tersoeroeng. Di tanak Batak gelaran ini memang poela tidak ketinggalan, Radja2 disini dinamai K Negeri, K Kampoeng Radja hoela enz Semoeanja ini adalah berhoeboengan rapat dengan rajat djelata.

Koeasanja radja kepada rajat disini ada amat besar. Radjalah disini sebagai wakilna rajat menjampaikan keperloannya kepada Pemerintah. Pendeknya oesaha radja disini boekanlah tinggal menagih wang belasting dan memerintahkan rodi sahadja akantetapi apa yg. perloe bagi rajat itoe patoelih radja2 itoe mengoesahakannya dengan teroes.

Betoel sekali barangkali dari hal yg. sedemikianlah makanja radja itoe banjak kali tersintoeh akan kewadibannja. Akan tetapi itoe tidaklah seberapa bolehlah dibilang lebih ketjil bilangannya dari radja2 jang actief dan djoedoer.

Kita sebenarnya boekanlah terlaloe memihak kepada radja2 kita akantetapi. tidak adalna gading tidak retak Begitoe poela halna segala maljam dideoena ini sesoetji-soetjinja air mestil poela ada kotoran (oelat) didalamnya ini memang tidak bisa disanelek.

Sadja kalau ada dari antara radja itoe jang Sangat keterlaloean ini tentoe bisa diadjar sendirinja Dan patoet sekali ba dan radja itoe jang mengasingkan itoe kehendak dengan sendirinja.

Soenggoeh kita tidak setoedjoe akan perboelan radja2 jang sangat keterlaolean itoe jang mana sebagai jang disi arkan s ch. "Oetoesan" baroe2 ini jai toe seorang K Kampoeng soedah bera ni memboedjoeck orang dengan mengoe pah soepaja djiwa jang dibenijihinna di tjaboet dengan pisau Ini terjadi di Ta roeoeng (Sipoholion) dan beroentoeng poela karena k. k. jang doerbaka ini teroes djoega di adjar sebagai mestinjja.

Akantetapi ada poela jang kita haroes sesalkan kepada penoelis di Oetoesan itoe. Jang hingga satoe orang sadja ma kan nangka semoea orang dibikin kena getahnja. Satoe atau doea orang sadja dari antara radja kita jang tidak berla-

koe djoedjoer telapi hampir semoeanja ditodoeh membeot salah.

Inilah jang kita seboet "pemandangan jang contrast betoel" dan perloe kita oetarkan disini soepaja radja2 kita jang tiada berdosa itoe djangan toe tot kena kritikan itoe.

Akan telapi siapa dariantara radja2 kita jang berboeat salah dan terang tiada pernah berlakoe djoedjoer, haroes sekilah memahamkannya itoe. Dan kita poen memanglah tidak sjabar membirar kan mereka tinggal begitoe2 sadja akan tetapi soedah mesti kita peringati lagi sampele "sadar"!

Apalagi melihat keadaan sekarang bak radja2 kita soedah semakin diperloekan djiadina dikalau bedaan radja2 kita bertambah sombong karena itee soedah terpaksa radja kita mendapat balasannya.

Boekan tida ada waktoenja barang gelap itoe terbongkar2 itelah makanja perloe radja2 kita itoe "bergiat benar" oentoek memperbaiki keadaannja.

Kepertjajaan Pemerintah kepada radja2 kita memang soedah semakin di toemphakan akantetapi dalam hal ini perloe poela radja kita itoe berawas2 karena jang dipertjaja itoe kadang2 tidak diperijaya poela.

Boeat tanah Batak kedoeoeakan radja2 nanti memang lebih penting lagi dari waktee sekarang ini. Itelah maka nja kita seboetkan disini radja2 ada amat perloe sekali mengadakan "perse diaan". Siapa tahoe entah disini nanti akan diadakan Zelfbestuurder jang terdiri dari golongan radja. Boeat menenggoe2 saatnya itoe soedah tentos radja2 kita itoe bertambah lebih djoedoer poela.

Apalagi boeat Pemerintahan radja itoe terlah pangkal jang teroetama. Di mana2 kalau radja ada "nakal" dan "djengkel" soedah tentoe itoe tidak dihargakan oleh rajatnya belaka.

Kita teringat akan beberapa halna radja2 diloeer negeri kita ini jang hingga disebabkan satoe kedjengkelan dari radja tidak sedikit poela dari antara radja jang ditoeroenkan dari tachtanja.

Betoel akan nasib begini radja2 tidak pernah 'alami akantetapi sebagai peptaah : "Sebeloem hoedjan sediakan pa joeng" Inllah jang haroes dilingat radja oleh kita !

Djoega nasib radja2 disini amat perloe lagi diperbalik. Tentoe dari hal yg. sedemikian radja kita itoe memang soedah patoet lebih mengamankan lagi soe paja lebik bergenra oentoek rajat. Ie bih2 oentoek Pemerintah.

Karena itoe baiklah ini sama diperhatikan !

"G. Srt."

Tjerita pendek

Tjinta berhi bera.
moek dalam hati.

oleh: "CHARLOT"

≤(1)≥

Akoe baroe tammat dari sekolah goe roel Alangkah riang hatikoe —— melompat kesana —— menghamboer kesini —— seperti koeda lepas dari pingitan adanja. Ta' tahoe akan doenia . . . Tiba dikampoeng orang toe, kaoem kerabat, sanak saudara, handai tolani, pada bergirangan. Semoea bersoeka tjita, mengingat kesesahan jang soedah2, telah terlampaui dan mengenang poela bahasa akoe se bentar lagi akan menjadi goeroe. Goe roe ? Agak gandjil perkataan itoe tetapi memanglah akan menjadi goeroe.

Toenggoe sepekan masih girang —— seboelan doea boelan moelat bosan, apakah jang akan dikerjakan !!! Ta' ada, Mentjangkoel maloe, awak

soedah bakal goerce. Mentjari pekerjaan lain ? Ah toenggoe sadja datang benueman . . .

Sebeloem benoem ajah datang : "Nak akoe telah toe, belandjamoe waktee sekolah beratoes roepiah Apalagi jang kau toenggoe? Oebankoe telah memoeith Barongkai siapa tahoe akoe kelah akan . . . Akoe kasih padamoe sebab itoe sebeloem akoe ; . . . akan koebajar dahoeloe oetangkoe padamoe sebeloem selesai beloem senang hatikoe meninggalkan doenia ini. Djangan dahoeloe djawab ! Sebab itoe baiklah engkau sebentar lagi . . . kawin

Akoe terperandjar kalau petir menjambar barangkali ta'seterkedjoet itoe benar akoe. Gandjil, heran boeloe roma koe berdiri ramboetkoe bagal mermang laikna ringan perasaankoe dadakoe toe roen naik maoe terbangkah akoe? Kepalakoe poesing, pemandangankoe berpoetar gilakah akoe ? Akoe maoe berlari sekoeat koeatnya bliarlah akoe seperi ti orang gila.

Kawin ??? Beloem pernah terpikir itoe kapakoe. Ta'lantas angankoe me ngenangkannya Takoet akoe rasanja Ka wiñ ?? Bagaimanakah itoe . . .

Barita na mareedoet2 parporongan.

Marratoes2 Soridadoe ni Italie mate.

Sai maroedoet2 do barita i ro doeng masa porang di na doea bangso Ndang na so masioedji na binotona. Ro do paksan sian bagian Italie toe deba halak Ethiopia dldjooe do nasida asa ditarik dirina sian halak Ethiopia asa di pilit radjanasida. Djalo hamoe ma pralealeon dohot Italie la so hamoe ingkon mate ma ninna.

Alai lam keras do Ethiopia mangalo pola do godang haroegian ni halak Italia dijala torop do soridadoe nasida hon tangkoep. Ai manoeret barita ari 5 boelan on noenga dirampas moese Adoea, alai sai manggogo do Ethiopia mangalo. Mamboan hamonangan do Ethiopia di bodarina i djala ro do moese barita na so dapot parangan ni Italie Adigrat dohot district Agame.

Doeng songon i soboena parporongan i tarhlim do halak na torop di Rome, ai dirimpoe nasida do naoeng dapot hamonangan nasida hatahonon ni Mussolini hape holan di Adigrat do lam manggogo nasida i pe ndada mamboan hamonangan.

Di bagian Ogaden dibombardeer do Korabe dohot Geriogubi pola do sega angka station2 alai ndang adong langgo djolma na mate. Songon i moese na di ar 61, ro do pangidoan ni Roode Kruis Nederland toe pangis ni Nederland asa dilehon nasida pangoeroepion toe Ethiopia manongoshon ambulance (garobak nü na marsahit) ditaksir haroegan toesi 150 riboe roopia.

Hinorhon ni na dohot do Nederland roes ni Volkenbond gabe diarop roha ni halak do ingkon dohot nasida mamahen atoeran na koras (sancties) taringot toe ekonomie dohot financien mar domoe toe parbadaen di Afrika párha binsaran, Mardomoe toesi udang taga mon so taringot ni Minister 1.

Songon i moese do halak Amerika, dipamasni nasida do parenta mangorai oenang manongoshon angka sindjata prang toe Ethiopia dohot toe Italia. Pola do dharoearhon President Roosevelt cendang2 mangorai taringot toesi.

Lam manggogo be do nasida na doea moesee i dieton do torop ni sorida doe Italia di laot na rara manoedjoe djoedjoe dompk Erythrea 35000 halak. Dilaboe Massawa digohi do angka parokas angka na djinalonasida sian kapal.

Barita na manghoet marratoes2 soridadoe ni Italie mate diparaloan sadae sada di district Danakil disabolah dangsina ni Adoea na so dapot halak Italia dope nang pe nian hoemaliang Adoea dibagasan 3 minggo naceng salpoe i digohi saridadoenasi Saridoe ni Ethiopia adong do tar 15000 na tangkas diaoer ditongoshon sian Ad-

dis Abeba mangoeroepi parangan Ras Seyoem Parangan ni Ethiopia di Marar disoeroe toe Jijiga mangambat sari dadee ni Italia na ro sian tanu Somali manoedjoe dompk Ogaden.

Ndada holan Italia na di tanenasi masoek dienst saridadoe alai na tinggal diroear pe roepa dohot do mama soeki Adong do hira2 4000 halak nasi da ingkon manggoeroehon hasadidaoe on dibagasan 2 boelan ingkon soen adja ranna.

Na di ari Minggoe [6/10] dirampas soridadoe Italia do Adoea alai ro moe se barita sian parang ni Ethiopia paboa na so dapot doper dirampas Adoea dohot Adigrat Asing moese sian i lam toe soboena pormesoene i di parbalo han ni Soeda dohot Erythrea saridadoe ni Ethiopia diecloehon Ras Kassa Diprovici Ogaden i d'daboe kapal terbang nü Italie do angka bom alai hira so diterge parangan ni Ethiopia do Ndang tagamon so dibahen nasida disi perang GUERRILLA (porang garem bong) satongkin disan satongkin dison so diboto moesoe djagaonna songon parporongan na maratoer.

Taringot toe Adoea noenga dapot di ingani Italia manghoethon barita moese pola do dipaboa Mussolini toe rada ni Italia na tinggal di San Rossore

Songon i ma manghoethon angka ba rita na dapot djahaon di angka s. sk. Nang taringot toe masa ni parporongan on roepa taroedoe de halak Italia ma ngalausi artikel 10 12 dohot 15 di par dandjian ni Volkenbond Djala di soe de na masa on ingkon Italia mangaloe si taringot toe hapoepoeltak ni parporongan on.

P. Sidempoean.

PESTA ZENDING.

Na di 6 October i marpesta Zending do hoerla i batoh do halak na ro sian desa na 8 hira2 so moeat do garedja i. Ro do nang sian hoeria na asing na hoemaliang : Batangtoroe Boenga bondar dohot hoeri pagaranna Hepeng na dapot sian lelang pe tar boi ma ma ngihoethon zaman on djala hira soede du ambienaar Christen dohot parboer hon lelang 1.

KAOEM IBOE.

Dison sannari kaoem dadaboroe ha ik Silom moer toe madjoena do batoh halhi na dohot morsikola marsipoda mamasa manoerat d n a. Tarlobi lobi kaoem naposo-poso. Ganoep ari maroe doer halak toe zaal ni Moehammadiah marsladjar songon i moese angka daga nak. Taringot toe na mandjast marragam ragam dhi mardahan adong moese do vereeniging ni halakhi Madoeng tar tinggal kaoem iboe ni halak Kristen. Halahit andigan pe ???

—o—

roelak akoe berangan-angan.

Soenggoe sedap wakoe bersekolah itoe ta pernah kekoerangan sebab tiap boelan selaoe mendapat oeang Asal agak pandai sedikit disekolah boleh menoeret-noeroet kawan ta'kan pernah berdoekatjita, ia boekan perkara itoe sadja jang paling enak ada lagi jang lain Teringat kepadakoe moela-moela kami berkenalan dibangkoe sekolah. Pada soeatoe hari mereka bermain tennis ditempat jang tiada berapa djaoh dari tempat kami. Ramai benar mereka itoe bermain sebab tiada berapa lama lagi akan diadakan pertandingan tennis mereboet nol diantara anak sekolah itoe Setelah siap merekapoen poelang dan kamipoen kaoem laki2 bolelah berdjalan2 saloe setenga djambang kemana soeka hatinja Akoepoen keloearliah seorang diri melaloe i tanah lapang tennis Dengan la'kneketahoe ter sintok sepatakoe kepada sesoaloe barang jang berboenji dengan segera akoe ambil barang itoe njatalah tiada lain dari sehelai sapoetangan dan berisi oeang 17,50 Akoepoen heran amat sangat wang siapakah gerangan ini ?

(Ada samboengan)

PESTA ZENDING BATAK
DI PEARADJA.

Na di arif 6-10 i marpesta Z. B. do hoeria Pearadja Ndang moroe holong ni roha ni hoeria i di oelaon Zending tarida sian angka torop ni parsiloea. Noenga martaontaon naeng salpoe (mar poeloe taon tahe) ndang haroe dipari boer pesta ZB manang pesta Hneria di Pearadja markite moeziek alaf anggo saelak on ro do marmoeziek parmoziek ni Simaoengmaeng Pearadja

Di na masoek pardjolo parpesta i torop do slar bagian Ambtenaren ro dja la los di tingki i do dipapoengoe angka toempakna be toe pesta i Holan di na masoek padoea halihon (di tingki i ma palelangkon barang2 angka siloea) ndang piga be ro Ambtenaren molo se silaf iba ra tar 5 halak ma.

Alal nang pe songon i diboto na torop i do kewadibanna be ndang olo moendoer rohanasida manoemphahi oe laon Zending Ndang olo nasida mangi hoot2 toe angka na so sadia mangha holongl oelaon Zending dapot de di pesta i siloea dohot angka hepeng loem pak djoemonok f 300. - Toetoe ma Pearadja hoeria na toemiroes di tano Batuk tarida nang markite sian markite sian pambahananna be,

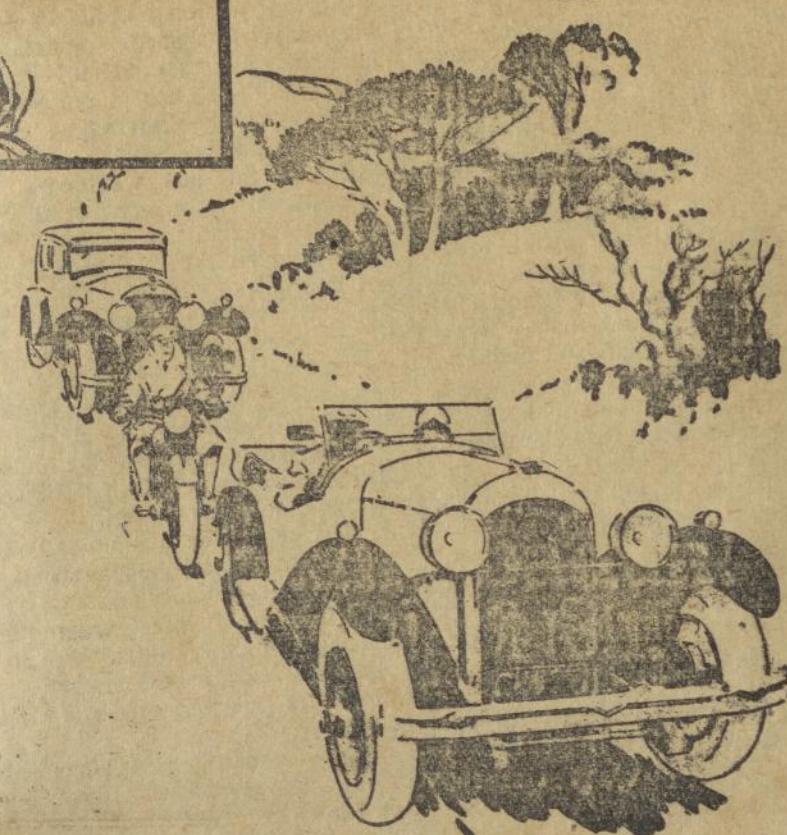
—0—

Arga ni penghasilan di Sibolga.

8 October 1935 per picol 62^{1/2} Kg

Kopi Angkola na pinilli	f 18.—
Robusta	f 6.30
Hamindjon mata kasar No 1	f 42,50
" haloes No 2	f 31.
" djarir No 3	f 8.—
Rubber per Kg type 10	f 0.28 ^{1/4} m, coup,

Algemeene Volkscredietbank



DUNLOP

CHEMICALIENHANDEL
EN
DOEKOEN BERANAK (SIBASO)

Di djolo ni ZENDINGHOSPITAAL Tarotoeng.

Rade do hamie mangeroepl ina tingki naeng mardakdanak, parcles songon pangeroepl ni angka panguela diroemah sakit na balga sitoetoe dt ongkos na patoet nietong toe ganeop na mandjone (djoemolo mardame) Noenga 8 tahoeno praktijk dibagasan poedjian Boi do djoecon hamie toe ganeop hoeta arian manang borngin pe. Dapot do toehorun sian tokonami ragam ni angka oebat, ditangoeng toelen.

Antong ro ma hamoe mandjooe dt manoehor toe tokonami.

Pangoeroepl R. Br. L. Tobing

Be Seng Hoat Soap

Zeep Ziedery Hoetsbarat-straat No. 7
Taroetoeng.

Manggadis ragam ni saboen dohot arga na patoet i ma: SABOEN PETAK na marboengkoes merk BE SENG HOAT SOAP, SABOEN tlap DENGKE merk B. B. L. S BOEN tlap DJOBAR merk B. B. L. dohot SABOEN LILIN isi 200 dt 300 batang sapoti merk:

Agent LAM SENG.

Ro ma hamoe manoehor asa ida hamee basintonganna, Pinaima haroromoe dohot dengan.

DE EIGENAAR
BE BOEN LIE

THOMAS SIBOEÉA
Kleermaker

Pasar
LAGOEBOTI

postk.
BALIGE.

Toean soedah pernah memakai potongan kita ? Selamanja potongan kita mengiketi aliran zaman. Sehingga menjangan istemewa harga boleh berdamai agar kita bersama accord Kita telah berpoeloeh tahoeno menjokoepi potongan jang selaloe menjenangkan Silakan toean2 mempersaksikan.

Menoenggoe dengan hormat.

„HORAS HOTEL”

Simpang Ampat
Pem. Siantar

Eigenaar:
WILHELM TAMPOEBOLON

Apa toean soedah pernah menginap di Hotel ini ? Kalau toean ngoendjoengi soedara ataupoen kaem familie ketanah Deli soedi mampirlah toean disini, djangan tiuggalkan kepoe-njaan bangsa kita.

Pendjagaan dan pengoeresan: kamar, tempat tildeur, kamar mandi, makanan dan minuman, semoeanja bersih.

Toean boleh persaksikan sendiri.

Menoenggoe dengan hormat.

“Band-band DUNLOP boeat sesoeatoe maksoed, menoeroet sesoeatoe peratoeran, didalam sesoeatoe bagian doenia”